



烧水令情况说明

在麻萨诸塞州，当公共饮用水系统（PWS）可能受到病原体污染时，MassDEP 会向用户发布煮沸令作为公共卫生命令或指令。

公共卫生命令的一般信息

当 MassDEP 饮用水计划（DWP）发现某个 PWS 的用户需要对自来水采取预防措施以符合饮用水标准时，会发布公共卫生命令。

公共卫生命令是预防水传播疾病或污染的保护措施。MassDEP 根据问题的严重程度，会发布以下几种命令：

- 煮沸令（细菌或其他污染物超标时发布）
- 禁止饮用令（针对单纯煮沸无法处理的污染）
- 禁止使用令（发现未知或高风险污染物时）

当 MassDEP 向当地 PWS 发布命令后，PWS 必须：

- 采取适当的纠正措施
- 通知用户
- 持续检测水质
- 问题解决后通知用户解除命令

在特定情况下，PWS 可能会向受影响用户提供瓶装水作为替代方案。在煮沸令期间，使用瓶装水是安全的。

煮沸令期间，用户应及时联系当地供水部门了解情况。用户也可以通过所在城市或城镇网站获取更多信息。美国环保署和 MassDEP 也提供饮用水污染物相关信息。详情请登录相关网站获取，该网址为

<https://www.mass.gov/water-supplier-operations>。

由于情况各异，命令的持续时间无法预测。只有在水质检测符合安全饮用水和公共卫生标准后，命令才会予以解除。当 MassDEP 确认水质安全且不再对公众构成威胁时，将解除此命令。

Massachusetts Department of
Environmental Protection
100 Cambridge Street Suite 900,
Boston, MA 02114
www.mass.gov/dep

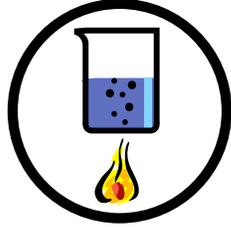
Commonwealth of
Massachusetts
Maura T. Healey, Governor
Kimberley Driscoll, Lt. Governor

Executive Office of Energy and
Environmental Affairs
Rebecca L. Tepper, Secretary

Department of
Environmental Protection
Bonnie Heiple, Commissioner

Produced by the
Bureau of Water Resources,
April 2024.
Printed on recycled paper.

This information is available in
alternate format.
Contact Glynis Bugg at
617-348-4040.
TTY# MassRelay Service
1-800-439-2370
MassDEP Website:
www.mass.gov/dep



烧开水令期间的一般预防措施：

当公共卫生令生效时，以下是麻萨诸塞州环境保护部推荐的一般预防措施。具体要求请咨询当地供水部门。

- 丢弃在此期间使用自来水制备的所有冰块、果汁、配方奶、储存水和未煮熟的食物。
- 使用煮沸或瓶装水进行以下活动：
 - 饮用
 - 食物制备
 - 调配婴儿配方奶
 - 制冰
 - 清洗食物
 - 手动清洗、冲洗和消毒用具及设备
 - 刷牙
 - 任何其他涉及用水消费的活动。
- 托儿所和学校应仅使用瓶装水或煮沸水进行：
 - 调配婴儿配方奶
 - 洗手
 - 配制消毒液，用于清洁尿布更换区域、桌面及玩具等表面

成年员工使用自来水和肥皂洗手后，必须使用手部消毒液。禁止使用饮水机和戏水桌。请严格遵循麻萨诸塞州教育部（DOE）和/或麻萨诸塞州早期教育和护理部（DEEC）的所有指导要求。

- 零售食品店必须遵循当地卫生委员会和麻萨诸塞州公共卫生部（MassDPH）的指导规范。批发食品制造商必须遵循 MassDPH 的指导要求。肉类加工厂则需同时遵循 MassDPH 和美国农业部的指导规范。
- 游泳池、热水浴缸和水疗设施在正确运营并定期监测消毒水平的情况下可以继续开放。
- 分享此信息给所有饮用该水源的人员，尤其是可能未收到此通知的访客。您可以在公共场所张贴此通知，或通过当面递交、邮寄等方式分发副本。

- **翻译这些预防措施**供不懂英语的人员参考。

停水期间用水注意事项：

煮开 1 分钟

- 将水煮沸至少 1 分钟*

饮用水：处理饮用水中微生物污染物（细菌）有两种有效方法：

1. **煮沸：**将水煮沸 1 分钟即可确保安全饮用。使用微波炉加热时，请在容器中放入玻璃棒或木质、塑料搅拌棒，以防止水过热（即水温超过沸点但未沸腾的状态）。将水冷却后倒入清洁容器中储存或冷藏备用。
2. **消毒：**使用户外用品商店或药店购买的消毒片。紧急情况下，可使用液体氯漂白剂（如 Clorox™ 或 Purex™），每加仑水加入 8 滴（1/8 茶匙）。使用干净的滴管或精确工具测量漂白剂，静置 30 分钟后使用。确保漂白剂含氯量为 5-6%。

洗碗：若洗碗机有消毒功能可直接使用。如无消毒功能或不确定，请按以下步骤手洗：

1. 常规清洗餐具
2. 最后将餐具在加入每加仑水一茶匙漂白剂的温水中浸泡一分钟
3. 自然晾干
4. 也可使用煮沸后的凉水或瓶装水

洗澡和淋浴：为幼儿擦浴，避免其在浴缸中玩水误吞。成人及大童淋浴时注意避免吞咽水。

刷牙：仅使用消毒或煮沸过的水。

制冰：仅使用消毒或煮沸过的水，因为冷冻不能杀死细菌等微生物。

食物清洗：水果蔬菜和谷物类食材清洗时仅可使用消毒或煮沸过的水。

洗手：优先使用肥皂配合煮沸水或瓶装水。如仅能用自来水，建议洗手后使用酒精类消毒液。若两者都无法使用，在接触可能带菌的物品后（如上

厕所），用温自来水和肥皂彻底清洗并擦干总比不洗要好。此时应避免触摸口部，并尽快使用消毒液。

烹饪：烹饪用水需先煮沸 1 分钟。

婴儿配方奶：建议使用即食罐装配方奶，避免使用需要加水的浓缩型。切勿使用未经处理的水调制奶粉。

植物浇灌：室内观赏植物可使用未处理的水。但食用植物（如番茄或浆果）需使用处理过的水。

宠物用水：对宠物采取与人类相同的用水防护措施。避免水生宠物接触细菌含量高的水，需要换水时请使用煮沸或瓶装水。

*** 沐浴和食物准备必须使用煮沸或消毒过的水。***

2). 停水令解除后注意事项

全面冲洗供水系统：按照指示冲洗所有用水设备，包括：

- 室内外水龙头
- 淋浴设备
- 饮水机和制冰机
- 净水设备
- 热水器（需冲洗以清除污染水）
- 部分净水设备可能需要消毒或更换，请查阅制造商说明

浇水令结束后应做什么的具体指导如下：

冷水龙头：饮用、刷牙或烹饪前，放水至少一分钟直至水变冷。单把手水龙头需先调至冷水档。

热水龙头：清除管道和热水器中未处理的水，所有热水龙头需冲洗：

- 40 加仑容量热水器需冲洗 15 分钟
- 80 加仑及以上容量需冲洗 30 分钟

然后就可以安全地使用热水来洗手、洗碗、洗锅碗瓢盆等。切勿使用热水龙头里的水来饮用、漱口或做饭。

洗碗机：冲洗热水系统后，空机运行一次。

加湿器：更换加湿器、CPAP 机、口腔及医疗保健设备中的用水，并用清洁水冲洗设备。

食品以及婴儿配方奶： 丢弃在煮沸令期间使用自来水配制的婴儿配方奶粉和其他食品。（如果不确定具体日期，请联系您的供水部门。）

冰箱供水机： 至少冲洗四分之一水量。如果不确定设备容量，请参考制造商规格。

制冰机： 清空停水期间制作的冰块，运行 24 小时后再使用，以确保供水管线清洁。

特别说明： 煮沸命令发布后，当地水务部门可能会冲洗消防栓。在冲洗消防栓和家庭供水管线的过程中，部分用户可能会遇到水压降低或水质变色的情况。这些现象属于正常反应，不会对健康造成即时危害。如有疑问，请及时联系当地水务部门。

水源性疾病须知：

饮用污染水可能导致疾病，婴幼儿、老年人和免疫力低下者风险更高。常见症状包括：

- 腹泻
- 腹痛
- 恶心
- 黄疸
- 头痛
- 疲劳

症状可能在感染后几小时或几天内出现，并可能持续两周以上。然而，这些症状不仅与水传播疾病有关；它们也可能来自其他疾病。如果您出现这些症状，请联系您的医疗保健提供者。

如果您在不知情的情况下已经摄入了受污染的水，那么您对所接触到的水就无能为力了。如果您生病了，请联系您的医疗保健提供者。请遵循此处的建议，直到您被告知您的水再次安全为止。

在煮沸命令或其他公共饮用水公共卫生命令期间，请务必与当地供水部门保持联系！

关于大肠杆菌的补充说明

大肠杆菌是粪大肠菌群的一个分支。虽然大肠杆菌有许多菌株，大多数都是无害的，但某些菌株可能导致疾病。媒体经常报道大肠杆菌疫情，其中

大多数是由特定菌株 O157:H7 引起的食物污染，而非水污染。需要注意的是，当饮用水检测报告显示“大肠杆菌阳性”时，并不一定意味着存在 O157:H7 菌株，但这确实表明水源近期受到了粪便污染。通过煮沸或使用消毒剂处理受污染的饮用水，可以有效消除所有类型的大肠杆菌。

MassDEP 资源

- **查询饮用水公共卫生令**

MassDEP 的在线公共卫生命令数据库查找您所在城市或城镇的命令。当发布或取消“煮沸命令”、“禁止饮用命令”或“禁止使用命令”时，MassDEP 会更新此数据库。

如果您在列表中没有看到您的城镇，但您的供水商已发布煮沸命令，您可以搜索您所在城镇的名称。搜索您的城镇还会显示该城镇已终止的任何煮沸命令。

- **查找麻萨诸塞州注册公共供水系统联系人名单**请访问

<https://www.mass.gov/water-supplier-operations>，在报告和公共通知部分查看 PWS、活动源和联系人电子表格。

- **了解公共卫生令如何保护饮用水安全**，请登录以下网址：

<https://www.mass.gov/guides/drinking-water-boil-orders-and-public-health-orders>

